

CIVILISATION ET CULTURE

Notes pour le cours des enseignants de francoprovençal
septembre 2012

Alexis Bétemps

v.betemps@katamail.com

Civilisation d'après Larousse

1. Action de civiliser ; fait de se civiliser.
2. Ensemble cohérent de sociétés ou de cultures ; ensemble des caractères sociaux, culturels, etc., qu'elles partagent. Civilisation africaine, chinoise, européenne.
3. Période de rayonnement, de particulière richesse culturelle d'une ou de plusieurs sociétés, cultures, etc. ; ensemble de traits correspondants. La civilisation grecque à son apogée.
4. Ensemble des comportements, des valeurs supposés témoigner du progrès humain, de l'évolution positive des sociétés (par opposition à barbarie).

CIVILISATION

Le substantif apparaît en France en 1770; il désigne un certain stade de développement, soit l'ensemble des acquis techniques, sociaux et intellectuels que le progrès continu de la raison a permis de cumuler

Dictionnaire de l'Ethnologie et de l'Anthropologie P.U.F

CIVILISATION VALDÔTAINE

- ① Civilisation:
- ① Origine ancienne
- ① Groupe
- ① Territoire
- ① Tradition

TRADIZIONE 1

Dal latino *traditio*, sostantivo derivante a sua volta dal verbo *tradere*, il vocabolo indica un'azione di «consegna», di trasferimento, di «tramandare» qualcosa da uno o più soggetti ad altri, anche attraverso il tempo, e quindi da un generazione all'altra, o talora da un gruppo ad un altro, anche nel senso di una persistenza delle esperienze vissute.....

Nuovo Dizionario di Sociologia

a cura di Franco Demarchi, Aldo Ellena e Bernardo Cattarinussi

Tradizione 2

La tradition se définit - traditionnellement - comme ce qui d'un passé persiste dans le présent où elle est transmise et demeure agissante et acceptée par ceux qui la reçoivent et qui, à leur tour, au fil des générations, la transmettent.....

.....Toute culture est traditionnelle. Même si elle se voit nouvelle, rompant avec un passé jusqu'alors maintenu, même si elle se veut et est peut-être issue de son présent, elle vise à se perpétuer, à devenir une tradition qui ne démentira donc pas la définition initiale.....

*Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie
publié sous la direction de Pierre Bonte, Michel Izard*

FOLKLORE

Il termine nasce in Inghilterra nel 1846 a opera di un archeologo. J.W. Thoms, forse come traduzione del termine tedesco Volkskunde, già in uso in Germania dai primi anni del 1800, con il significato di «conoscenze del volgo», per indicare quelle testimonianze del passato (costumi, credenze, danze, superstizioni, proverbi) che ancora sopravvivono in alcune zone e presso alcune fasce della popolazione

ANTROPOLOGIA CULTURALE, ETNOGRAFIA, ETNOLOGIA

.....Secondo *LEVI-STRAUSS* (1958), antropologia, etnologia ed etnografia non costituiscono tanto discipline diverse o diversi modi di concepire gli stessi studi, quanto piuttosto tre fasi o momenti essenziali di una medesima ricerca. L'**etnografia** consiste nell'osservazione e descrizione dei gruppi umani nella loro particolarità, in un'ottica tipicamente monografica. L'**etnologia** si occupa dello studio comparativo dei documenti raccolti dagli etnologi. L'**antropologia** culturale realizza l'integrazione delle due fasi precedenti in un più ampio e generale discorso sull'uomo, in dialogo continuo con le altre discipline che si propongono una conoscenza dell'essere umano (la storia, la linguistica, la psicologia, la filosofia

L'anthropologie dresse devant l'homme
un immense miroir où il peut se
regarder lui-même dans son infinie
diversité.

Kluckholm

DÉFINITIONS DU MOT CULTURE

CULTURA s.f. I. Sintesi armonica delle cognizioni di una persona, con la sua sensibilità e le sue esperienze; dottrina, istruzione: farsi una c.; un uomo di grande c. / Serie di cognizioni ed esperienze, part. chiare e approfondite, in un determinato campo: c. musicale, storica, letteraria / Il complesso delle acquisizioni spirituali di un ambiente determinato: la c. napoletana dell' 800.

Dizionario Devoto/Oli

ORIGINE DU MOT CULTURE

Cultura significa in latino l'insieme delle pratiche e dei frutti inerenti alla coltivazione dei campi. La sua etimologia é legata a *colere*, coltivare, da cui deriva anche incola, abitare, perché il lavoro dei campi era, nell'antichità, l'attività caratteristica di una popolazione stabilmente residente su un territorio, in contrapposizione alle civiltà nomadi, che non erano *incolae* di una terra precisa

.....Tale concetto é giunto fino a noi per designare il processo di formazione della personalità umana

CULTURE

De la culture en général, *E.B. Tylor (1871)* a donné une définition qui a conservé une valeur canonique:

«ensemble complexe incluant les savoirs, les croyances, l'art, les mœurs, le droit, les coutumes, ainsi que toute disposition ou usage acquis par l'homme vivant en société»

RÔLE DE LA CULTURE

C'est l'ensemble des attitudes, des visions du monde et des traits spécifiques de civilisation qui confèrent à un peuple particulier sa place originale dans l'univers

Sapir Anthropologie page 329

CARACTÉRISTIQUES DE LA CULTURE

La culture est universelle en tant qu'acquisition humaine, mais chacune de ses manifestations locales ou régionales peut-être considérée unique. La culture est stable, mais elle est aussi dynamique et manifeste des changements continus et constants.

La culture remplit, et dans une large mesure détermine, le cours de nos vies, mais s'impose rarement à notre pensée consciente.

Herskovits - Les bases de l'anthropologie page 7

Il ne convient pas tant de mettre
l'accent sur les actes et les
croyances d'un peuple que sur le
rôle que jouent, dans la vie de ce
peuple, ces actes et ces
croyances et sur la signification
qu'il leur prête

Sapir Anthropologie

LES VALEURS

Tout système socio-culturel est un système de valeurs, explicites ou implicites; il suppose des choix, conscient ou non, entre les termes d'alternatives, ou les éléments d'une gamme de possibilités.

Ethnologie générale sous la direction de Jean Poirier

DYNAMIQUES CULTURELLES

.....Aucune culture n'est isolée et la dynamique culturelle procède non pas de développement endogènes mais d'une permanente interaction entre les cultures. Cependant, toute culture, autant que par le désir d'ouverture vers les autres cultures, est sollicitée par la tentation de fermeture sur elle-même: aucune culture ne peut affirmer sa particularité sans souhaiter marquer sa différence, pensée comme irréductible, par rapport aux cultures avec lesquelles elle est en relation

On peut admettre que, en général, il existera entre deux sociétés un degré plus ou moins grand de chevauchement culturel et il est possible que certains éléments soient présents dans la culture de toutes les populations

LA DIVERSITÉ CULTURELLE

La possibilità che una cultura ha di totalizzare quel complesso insieme di invenzioni di ogni ordine che chiamiamo una civiltà, è funzione del numero e della diversità delle culture con cui essa partecipa all'elaborazione – il più delle volte involontaria – di una comune strategia

Claude Levy-Strauss (Razza e storia)

LA DIVERSITÉ CULTURELLE 2

....La véritable contribution des cultures ne consiste pas dans la liste de leurs inventions particulières, mais dans l'écart différentiel qu'elles offrent entre elles.(...) La civilisation mondiale ne saurait être autre chose que la coalition, à l'échelle mondiale, de cultures préservant chacune son originalité

C. Lévy-Strauss, Race et histoire, Ed. Gonthier, 1961

L'UNIFORMISATION CULTURELLE

La nécessité de préserver la diversité des cultures, dans un monde menacé par la monotonie et l'uniformité, n'a certes pas échappé aux institutions internationales: Elles doivent comprendre aussi qu'il ne suffira pas, pour atteindre ce but, de choyer des traditions locales et d'accorder un répit au temps révolu. C'est le fait de la diversité qui doit être sauvé, non le contenu historique de chaque époque lui a donné et qu'aucune ne saurait perpétuer au delà d'elle même

C. Levy-Strauss, Anthropologie structurale deux, Plon, 1973

Enrichissons-nous de nos différences mutuelles

Paul Valéry

ACCULTURATION 1

Mot introduit à la fin du XIX^{ème} siècle par les anthropologues anglo-saxons pour désigner les phénomènes qui résultent de contacts directs et prolongés entre deux cultures différentes et qui sont caractérisés par la modification ou la transformation de l'un ou des deux types culturels en présence.

L'acculturation est donc un aspect particulier du processus de diffusion.

R. Bastide Acculturation

ACCULTURATION 2

Aujourd'hui, le mot acculturation s'applique parfois dans un sens plus restrictif, au contact culturel particulier de deux sociétés de «force» inégale, la société dominante, plus nombreuse ou technologiquement mieux équipé -généralement de type industriel - s'imposant directement ou indirectement à la culture dominée.

Les notions de type et de degré d'acculturation ont été introduites pour définir le champ et l'importance de ce phénomène

ASSIMILATION

Adoption et fusion dans un tout culturel cohérent gardant les caractéristiques essentielles de la culture traditionnelle, d'éléments empruntés à une autre culture. C'est cette permanence qui distingue l'assimilation de l'anomie et du syncrétisme culturel avec lequel elle est cependant parfois confondue.

Il n'y a jamais “remplacement” de l'élément X d'une culture A par un élément Y d'une culture B, mais modification.

Aurore Monod Langage n. 18

ETHNOCENTRISME 1

(mot introduit par W.G. Summer, dans Fokways (1907))

Attitude des membres d'une société qui ramènent tous les faits sociaux à ceux qu'ils connaissent et qui estiment que leur culture est meilleure et préférable à toute autre. L'ethnocentrisme peut être considéré comme un phénomène universel, mais il a revêtu dans certaines sociétés - en particulier dans la nôtre - un aspect activiste et conquérant qui, justifié à la seule vue de notre supériorité technique, s'exerce au détriment des autres peuples sous la forme de racisme. La plupart des sciences occidentales sont ethnocentriques et l'ethnologie elle-même échappe rarement à cette attitude.

Toutes les formes d'organisation sociale se valent et l'ethnocentrisme doit laisser la place au relativisme culturel.

Christian Beaudelaud Intr. à « Anthropologie de Sapir » page 12

ETHNOCENTRISME 2

Dans son acception commune, l'ethnocentrisme désigne l'attitude qui consiste à rejeter les normes et les valeurs d'une société ou d'un groupe culturel en tant qu'elles sont différentes des siennes propres

Gérard, Leservoisier, Pottier, Les notions clé de l'ethnologie, Armand Colin, 1998

Ethnocentrisme 3

Il ne faut pas voir la réalité tel que je suis

P. Eluard

Ethnocentrisme 4

I Greci allineano i caratteri e le pietruzze, che servono per fare i calcoli, portando la mano da sinistra verso destra; gli Egiziani fanno il contrario, cioè scrivono e fanno di conto procedendo da destra a sinistra e, facendo così pretendono di scrivere dritto, mentre, secondo loro sarebbero gli altri a scrivere alla rovescia

Erodoto Libro II - Paragrafo 36 Page 262

Ethnocentrisme 5

Giornale per bambini Aprile 1885

La piu grandissima figura storica del 1000 è Arduino marchese d'Ivrea e Re d'Italia. Del 1100 è Saladino. Del 1200 è Pier delle Vigne. Del 1300 è Dante. Del 1400 è Cristoforo Colombo. Del 1500 Lutero, Macchiavelli e Michelangelo. Del 1600 è Galileo. Del 1700 sono Pietro di Russia, Vico, il principe Eugenio di Savoia, Watt, Washington, Napoleone. Del 1800 di nuovo Napoleone, Leopardi, Goethe e Manzoni. Di diciotto, 2 sono saraceni, 2 tedeschi, 1 è russo, 1 inglese, 1 americano e ben 12 italiani.

RELATIVISME CULTUREL

Les jugements sont basés sur l'expérience et chaque individu interprète l'expérience dans les limites de sa propre enculturation. (...) Du fait même que des intangibles comme le vrai et le faux, le normal et l'anormal, le splendide et l'ordinaire, imprègnent l'individu dès son enfance (....)

Même les phénomènes du monde physique sont appréhendés à travers le voile de la culture de sorte que la perception du temps, de la distance, du poids, de la taille et d'autres "réalités" s'effectue par l'intermédiaire des conventions sociales.

M.J. Herskovits, Les bases de l'anthropologie culturelle, Payot, 1969

CULTURE ET IDENTITÉ

- ① L'identité est le sentiment d'appartenance à un groupe donné, à une communauté avec laquelle on partage un patrimoine culturel. C'est un sentiment enrichissant sur le plan émotionnel qui donne une sensation de sécurité, de protection, et la conviction d'avoir un rôle à jouer en syntonie avec un groupe

MARQUEURS D'IDENTITÉ

On peut reconnaître cinq traits qui caractérisent l'identité :

- a) Les références historiques réelles ou mythiques (epos)
- b) L'ensemble des normes morales et comportementales (ethos)
- c) Le code linguistique, les connaissances acquises, et les savoirs techniques (logos)
- d) Le système de parenté et de stratification sociale (genos)
- e) L'espace physique : le territoire entendu comme extension, morphologie, climat, etc. (topos)

LANGUE ET CULTURE

- ① Milieu culturel: moule linguistique
- ① Dépassement du modèle culturel
- ① Evolution culturelle/évolution linguistique
- ① Adaptation de la langue
- ① Soigner la langue